31985R3715

L 360/1 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* 31.12.1985

# NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 3715/85
## ze dne 27. prosince 1985,
## kterým se stanoví určitá technická a kontrolní opatření týkající se rybolovných činností plavidel plujících pod vlajkou Portugalska ve vodách jiných členských států s výjimkou Španělska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na Akt o přistoupení Španělska a Portugalska, a zejména na čl. 349 odst. 5 druhý pododstavec a čl. 349 odst. 6 tohoto aktu,

vzhledem k tomu, že by měly být stanoveny technické postupy pro určování a kontrolu portugalských plavidel oprávněných provozovat současně rybolovné činnosti ve vodách jiných členských států s výjimkou Španělska;

vzhledem k tomu, že akt o přistoupení stanoví režim pro seznamy plavidel oprávněných k rybolovu a režim pro sdělování údajů o pohybech plavidel a úlovcích Komisi, a doplňuje tak ustanovení stanovená nařízením Rady (EHS) č. 2057/82 ze dne 29. června 1982 o některých kontrolních opatřeních vztahujících se na rybolovné činnosti plavidel členských států [1], ve znění nařízení (EHS) č. 1729/83 [2];

vzhledem k tomu, že podle čl. 349 odst. 4 aktu o přistoupení by se od 1. ledna 1986 měla všechna ustanovení, která se týkají zvláštních rybolovných činností zmíněných v uvedeném článku, shodovat s ustanoveními použitelnými pro plavidla uvedená v článku 160 uvedeného aktu;

vzhledem k tomu, že je proto nezbytné přijmout určitá technická opatření pro zachování zdrojů, která se použijí, aniž jsou dotčena opatření stanovená nařízením Rady (EHS) č. 171/83 ze dne 25. ledna 1983, kterým se stanoví určitá technická opatření pro zachování rybolovných zdrojů [3], naposledy pozměněným nařízením (EHS) č. 3625/84 [4];

vzhledem k tomu, že podle čl. 2 odst. 3 smlouvy o přistoupení mohou instituce Společenství před přistoupením přijmout opatření uvedená v článku 349 Aktu, a tato opatření vstupují v platnost s výhradou a dnem vstupu této smlouvy v platnost;

vzhledem k tomu, že Řídící výbor pro rybolovné zdroje nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Technická a kontrolní opatření stanovená tímto nařízením se ve vodách, které spadají do svrchovanosti nebo jurisdikce členských států s výjimkou Španělska a Portugalska a patří pod Mezinárodní radu pro průzkum moří (ICES), vztahují na plavidla, která plují pod vlajkou Portugalska a jsou registrována a/nebo zapsána v portugalském přístavu.

*Článek 2*

1. Portugalské orgány předají Komisi každý rok nejpozději měsíc před začátkem období, během něhož je rybolov povolen, seznamy plavidel, která mohou provozovat rybolovné činnosti uvedené v článku 349 aktu o přistoupení. Pro každý druh rybolovu, který Rada schválí postupem podle čl. 349 odst. 2 a 3 aktu o přistoupení, se zašle samostatný seznam, a to zejména pro lov tresky modravé, kranase obecného a lov tuňáka.

Počet plavidel uvedených v seznamu nepřesáhne množství každoročně stanovená postupem podle čl. 349 odst. 2 a 3 aktu o přistoupení.

2. Seznamy uvedené v odstavci 1 mohou být upraveny první den každého měsíce; všechny změny těchto seznamů se sdělí Komisi do patnáctého dne předcházejícího měsíce.

(1) Úř. věst. L 220, 29.7.1982, s. 2.
(2) Úř. věst. L 169, 28.7.1983, s. 14.
(3) Úř. věst. L 24, 27.1.1983, s. 14.
(4) Úř. věst. L 335, 22.12.1984, s. 3.

3. Seznamy uvedené v odstavci 1 obsahují následující údaje o každém plavidle:

— název plavidla,

— registrační číslo,

— externí identifikační písmena a čísla,

— rejstříkový přístav,

— jméno(a) a adresu(y) majitele(ů) nebo pronajimatele(ů) a, jestliže je vlastníkem právnická osoba nebo sdružení, jeho zástupce(ů),

— hrubou prostornost a celkovou délku,

— výkon motoru,

— volací značku a rádiovou frekvenci.

*Článek 3*

1. Portugalské orgány sdělí Komisi návrhy pravidelných seznamů, v nichž určí plavidla, která mohou v souladu s článkem 349 aktu o přistoupení provozovat rybolovné činnosti současně, a to nejméně patnáct dnů před datem stanoveným pro vstup těchto seznamů v platnost. Pro každý druh rybolovu uvedený v článku 2 se zašle samostatný seznam.

U plavidel, která loví tresku modravou a kranase obecného, seznamy pokrývají období jednoho kalendářního měsíce; u plavidel, která loví tuňáka, pokrývají seznamy období nejméně dvou kalendářních měsíců.

2. Pravidelné měsíční seznamy plavidel, která loví tresku modravou a kranase obecného, určují pro jednotlivé dny plavidla, která jsou oprávněna provozovat rybolovné činnosti současně; každé plavidlo musí být na seznamu uvedeno alespoň šest po sobě jdoucích dnů.

Portugalské orgány přijmou vhodná správní opatření, aby zajistily, že plavidla uvedená v prvním pododstavci a zapsaná v pravidelném seznamu nemohou opustit přístav, z něhož vyplouvají lovit, před datem, které odpovídá datu, jež je v pravidelném seznamu určeno pro rybolov v dané oblasti, přičemž zohlední obvyklou dobu plavby, jíž je třeba k dosažení zeměpisných hranic uvedené oblasti. Rovněž zajistí, aby se plavidla vrátila do přístavu, z něhož vyplouvají lovit, v odpovídajících lhůtách. Portugalské orgány navíc spolupracují s příslušnými orgány, aby zajistily, že jsou při pohybech týchž plavidel při vyplutí z přístavu jiného členského státu dodržovány podmínky povolení k rybolovu uvedené v tomto nařízení.

3. Každý pravidelný seznam obsahuje následující údaje o každém plavidle:

— název a registrační číslo plavidla,

— volací značku,

— v případě potřeby koeficient stanovený v čl. 158 odst. 2 aktu o přistoupení,

— jméno(a) a adresu(y) majitele(ů) nebo pronajimatele(ů) a, jestliže je vlastníkem právnická osoba nebo sdružení, jeho zástupce(ů),

— období, pro které se o povolení k rybolovu žádá,

— plánovanou metodu rybolovu,

— plánovanou rybolovnou oblast.

4. Komise přezkoumá návrhy pravidelných seznamů uvedených v odstavci 1 a uvedené seznamy schválí a zašle je portugalským orgánům a příslušným kontrolním orgánům nejméně čtyři pracovní dny před datem stanoveným pro vstup uvedených seznamů v platnost.

5. Portugalské orgány mohou Komisi požádat, aby nahradila plavidlo uvedené v pravidelném seznamu, které není z důvodů vyšší moci během celého stanoveného období nebo jeho části schopno rybolovu.

Jakékoliv náhradní plavidlo musí být zapsáno v seznamu uvedeném v článku 2.

Komise ihned sdělí jakékoliv změny pravidelných seznamů portugalským orgánům a příslušným kontrolním orgánům uvedeným v odstavci 4.

Náhradní plavidlo není oprávněno k rybolovu před datem stanoveným ve sdělení Komise.

*Článek 4*

Plavidlo může být zapsáno ve více základních seznamech. Plavidlo může být zapsáno pouze v jednom pravidelném seznamu.

*Článek 5*

Plavidla oprávněná k rybolovu tuňáků nesmějí na palubě uchovávat žádné ryby nebo produkty rybolovu jiné než tuňáky, vyjma druhů, které se mají použít jako živá návnada, a to pouze v mezích množství, která jsou pro tento účel nezbytně nutná.

*Článek 6*

Velitelé nebo případně majitelé plavidel oprávněných k rybolovu musejí dodržovat zvláštní podmínky stanovené v příloze. Na žádost dotčeného členského státu Komise změní označení příslušných kontrolních orgánů uvedených v odstavci 7 přílohy.

*Článek 7*

Aniž je dotčeno nařízení (EHS) č. 171/83, vztahují se na plavidla plující pod vlajkou Portugalska tato technická opatření:

a) používání tenatových sítí je zakázáno;

b) plavidla nesmějí mít na palubě jiná lovná zařízení než zařízení, která jsou nutná pro druh rybolovu, k němuž mají oprávnění;

c) každé plavidlo lovící na dlouhé lovné šňůry nesmí denně nahodit více než dvě dlouhé lovné šňůry; maximální délka každé z těchto dlouhých lovných šňůr je stanovena na 20 námořních mil; vzdálenost mezi návazci nesmí být nižší než 2,70 metrů.

*Článek 8*

Do patnáctého dne každého měsíce oznámí portugalské orgány Komisi množství ulovená jednotlivými plavidly, která loví tuňáka, a množství, která tato plavidla v jednotlivých přístavech za předcházející měsíc vyložila.

*Článek 9*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1986 s výhradou vstupu smlouvy o přistoupení Španělska a Portugalska v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. prosince 1985.

*Za Komisi*

Frans ANDRIESSEN

*místopředseda*

*PŘÍLOHA*

**Zvláštní podmínky, které musejí splňovat portugalská plavidla oprávněná k rybolovu ve vodách jiných členských států s výjimkou Španělska**

A. **Podmínky, které musejí splňovat všechna plavidla**

1. Kopie těchto zvláštních podmínek musí být na palubě plavidla.

2. Externí identifikační písmena a čísla plavidla oprávněného k rybolovu musejí být zřetelně vyznačena na přídi plavidla po obou stranách a na každé straně nástavby plavidla, odkud je lze vidět nejlépe.

   Písmena a čísla jsou v barvě kontrastující s barvou trupu nebo nástavby a nesmějí být smazána, změněna, zacloněna nebo jinak zakryta.

B. **Dodatečné podmínky, které musejí splňovat všechna plavidla oprávněná k rybolovu tresky modravé a kranase obecného**

3. Všechna plavidla oprávněná k rybolovu sdělí příslušným vnitrostátním kontrolním orgánům určeným v odstavci 7 při každém níže uvedeném pohybu:

   — název plavidla, jméno velitele, volací značku, externí identifikační písmena a čísla;

   — datum, čas, zeměpisnou polohu a statistický čtverec ICES:

3.1.1 při každém vplutí do oblasti 200 námořních mil od pobřeží jiných členských států Společenství s výjimkou Španělska, na kterou se vztahují právní předpisy Společenství týkajících se rybolovu;

3.1.2 při každém vyplutí z oblasti 200 námořních mil od pobřeží jiných členských států Společenství s výjimkou Španělska, na kterou se vztahují právní předpisy Společenství týkajících se rybolovu;

3.1.3 při každém přesunu z jedné subdivize ICES do jiné subdivize v rámci oblastí definovaných v bodech 3.1.1 a 3.1.2;

3.1.4 při každém vplutí do přístavu jiných členských států Společenství;

3.1.5 při každém vyplutí z přístavu jiných členských států Společenství;

3.1.6 před zahájením rybolovných činností („aktivní“ sdělení);

3.1.7 při ukončení rybolovných činností („pasivní“ sdělení).

4. Při každém vplutí do oblasti ICES a při každém vyplutí z oblasti ICES, ve které jsou oprávněna lovit, budou všechna plavidla oprávněná k rybolovu sdělovat týdně počínaje datem zahájení rybolovných činností Komisi Evropských společenství v Bruselu (telex 24189 FISEU-B) následující údaje v tomto pořadí:

   — název plavidla,

   — volací značku,

   — externí identifikační písmena a čísla,

   — pořadové číslo zprávy pro danou plavbu,

   — označení typu zprávy na základě různých bodů uvedených v bodě 3,

   — zeměpisnou polohu a statistický čtverec ICES,

   — množství (v kilogramech) jednotlivých druhů ryb v nákladovém prostoru pomocí kódu uvedeného v bodě 5.3,

   — množství (v kilogramech) jednotlivých druhů ryb ulovených od předcházejícího předání údajů,

   — statistický čtverec ICES, v němž byly odlovy provedeny,

   — množství (v kilogramech) každého druhu přeloženého na jiná plavidla od předcházejícího předání údajů,

   — název, volací značku a případně vnější identifikaci plavidla, na které byl úlovek přeložen,

   — jméno velitele.

5. Sdělení uvedená v bodech 3 a 4 se musejí předávat takto:

5.1 Všechny zprávy musejí být sdělovány prostřednictvím rádiových stanic uvedených v seznamu:

| *Název* | *Volací značka* |
|---|---|
| North Foreland | GNF |
| Humber | GKZ |
| Cullercoats | GCC |
| Wick | GKR |
| Portpatrick | GPK |
| Anglesey | GLV |
| Ilfracombe | GIL |
| Niton | GNI |
| Stonehaven | GND |
| Hebrides | GHD |
| Portishead | GKA |
| | GKB |
| | GKC |
| Land's End | GLD |
| Valentia | EJK |
| Malin Head | EJM |
| Boulogne | FFB |
| Brest | FFU |
| St. Nazaire | FFO |
| Bordeaux-Arcachon | FFC |
| Lisboa | CUL |
| S. Miguel | CUG |
| Madeira | CUB |

5.2 Pokud plavidlo oprávněné k rybolovu nemůže z důvodů vyšší moci zprávu předat, může ji jménem tohoto plavidla předat jiné plavidlo.

5.3 Kód, který se použije pro údaje o množství uvedené v bodě 4 ([1]):

A. Krevetka severní (*Pandalus borealis*)

B. Štikozubec obecný (*Merluccius merluccius*)

C. Platýs černý (*Reinhardtius hippoglosssoides*)

D. Treska obecná (*Gadus morhua*)

E. Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)

F. Platýs obecný (*Hippoglossus hippoglossus*)

G. Makrela obecná (*Scomber scombrus*)

H. Kranas obecný (*Trachurus trachurus*)

I. Hlavoun tuponosý (Coryphaenoides rupestris)

J. Treska tmavá (*Pollachius virens*)

K. Treska bezvousá (*Merlangus merlangus*)

L. Sleď obecný (*Clupea harengus*)

M. Smáčkové rodu Ammodytes (*Ammodytes* spp.)

N. Šprot obecný (*Clupea sprattus*)

O. Platýs velký (*Pleuronectes platessa*)

P. Treska norská (*Trisopterus esmarkii*)

Q. Mník mořský (*Molva molva*)

R. Ostatní

S. Krevety (*Pandalidae*)

T. Sardel obecná (*Engraulis encrasicholus*)

U. Okouník (rod) (*Sebastes* spp.)

V. Platýs drsný (*Hypoglossoides platessoides*)

W. Oliheň (*Illex*)

X. Platýs zlatý (*Limanda ferruginea*)

Y. Treska modravá (*Gadus poutassou*)

Z. Tuňák (*Thunnidae*)

AA. Mník modrý (*Molva dypterigia*)

BB. Mníkovec bělolemý (*Brosme brosme*)

([1]) Tento seznam neznamená, že všechny druhy v něm uvedené mohou být uchovávány na palubě nebo vyloženy.

CC. Máčka obecná (Scyliorhinus retifer)

DD. Žralok veliký (*Cetorhindae*)

EE. Žralok nosatý (*Lamna nasus*)

FRF. Oliheň obecná (*Loligo vulgaris*)

GG. Pražma obecná (*Brama brama*)

HH. Sardinka obecná (*Sardina pilchardus*)

II. Garnát obecný (*Crangon crangon*)

JJ. Kambala (*Lepidorhombus*)

KK. Ďas mořský (*Lophius* spp.)

LL. Humr severský (*Nephrops norvegicus*)

MM. Treska pollak (Pollachius pollachius)

6. Aniž jsou dotčeny pokyny stanovené v lodním deníku Evropských společenství, všechny rádiové zprávy předané v souladu s body 3 až 5 se do tohoto lodního deníku zaznamenají.

7. Vnitrostátní kontrolní orgány, které přijímají sdělení uvedená v bodě 3:

| | |
|---|---|
| FRANCIE: | Cross A<br>Château La Garenne<br>F-56410 Etel<br>Telex: CROSSAT 950519 |
| IRSKO: | Naval Supervisory Centre<br>Haulbowline<br>Cork<br>Telex: CORK 24924 |
| SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ: | Ministry of Agriculture, Fisheries and Food<br>Great Westminster House<br>Horseferry Road<br>London SW 1P 2AE<br>Telex: London 21274 FISHLN |
| | Departement of Agriculture and Fisheries for Scotland<br>Chesser House<br>Gorgie Road<br>Edinburgh EH11 3 AW<br>Telex: Edinburgh 727696 SODAFS |